Board Corporate Governance Committee Charter كائحة عمل لجنة حوكمة الشركات

Board Corporate Governance Committee Charters لائحة عمل لجنة حوكمة الشركات

1.	Introduction1	قدمة۱	۱. الم
1.1.	Charter Purpose	الغرض من اللائحة	٠١,١
1.2.	The Saudi Investment Bank (SAIB) documents for use in tandem 1	وثائق البنك السعودي للاستثمار المستخدمة مع اللائحة	.1,٢
1.3.	Regulatory Documents for Reference	الوثائق التنظيمية المرجعية	.1,٣
1.4.	Ownership and updates 1	الملكية والتعديلات	۱,٤
2.	Charter Body2	توى اللائحة	۲. مح
2.1.	Committee Introduction	مقدمة	٠٢,١
2.2.	Composition ٢	التشكيل	٠٢,٢
2.3.	Roles and Responsibilities2-3	الأدوار والمسؤوليات	۲,۳
2.4.	Meeting Frequency5	دورية الاجتماعات	۲,٤.
2.5.	Meeting Cadence4	نصاب الاجتماع	٠٢,٥
2.6.Te	erm5	مدة اللجنة	۲,٦.
2.7.	Reporting Guidelines5	أحكام إعداد ورفع التقارب	٠٢,٧



1. Introduction	١. المقدمة
1.1. Charter Purpose	١,١. الغرض من اللائحة
The purpose of this charter is to provide guidance to effectively operate and manage the Board Corporate Governance Committee of The Saudi Investment Bank.	الغرض من هذه اللائحة توفير إرشادات لتشغيل وإدارة لجنة حوكمة الشركات المنبثقة عن مجلس إدارة البنك السعودي للاستثمار بشكل فعال
 1.2. SAIB documents for use in tandem By law SAIB Governance Manual Conflict of Interest Policy Delegation of Authority Policy Disclosure and Transparency Policy Investment Policy Guideline for Subsidiaries and Associate Stakeholders Management Policy Remuneration Policy for Board, Board Committees and Executive Management Corporate Social Responsibility Policy Corporate Governance Procedure 	 النظام البنك السعودي للاستثمار المستخدمة مع اللائحة دليل الحوكمة في البنك السعودي للاستثمار سياسة تعارض المصالح سياسة التفويض الصلاحيات سياسة الإفصاح والشفافية سياسة الاستثمار في الشركات التابعة كأعمال تجارية او مملوكة بالكامل سياسة إدارة أصحاب المصلحة سياسة مكافأت مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عنها والإدارة التنفيذية سياسة المسؤولية الاجتماعية إجراءات حوكمة الشركات
 1.3. Regulatory Documents for Reference SAMA Corporate Governance Guidelines Basel Corporate Governance Guidelines CMA Corporate Governance Regulations MC Companies Law. Implementing Regulations of Companies Law for Listed Joint Stock Companies 1.4. Ownership and updates This charter is owned by the Governance function which shall be responsible for updating it in co-ordination with the Chief Governance Officer, and the Board Corporate Governance Committee 	 الوثائق التنظيمية المرجعية إرشادات البنك المركزي السعودي حول حوكمة الشركات إرشادات حوكمة الشركات الصادرة عن بازل لائحة حوكمة الشركات الصادرة عن هيئة السوق المالية نظام الشركات الصادر من وزارة التجارة. اللائحة التنفيذية لنظام الشركات الخاصة بشركات المساهمة المدرجة الملكية والتعديلات تعود ملكية هذه اللائحة إلى إدارة الحوكمة وهي المسؤولة عن تحديثها بالتنسيق مع مدير عام مجموعة حوكمة الشركات ومع لجنة حوكمة الشركات.

2. Charter Body

2.1. Introduction

- 2.1.1. The purpose of the Board Corporate Governance Committee is to enhance and maintain best-in-class corporate governance practices by ensuring, on behalf of the Board, that these practices are implemented across all activities undertaken by the bank.
- 2.1.2.In addition, the committee has the responsibility of ensuring that the bank is compliant with Regulations and charters applied in the Kingdom of Saudi Arabia.

٢. محتوى اللائحة

۲,۱. مقدمة

- 7,1,1 تهدف لجنة حوكمة الشركات المنبثقة عن مجلس الإدارة الى تعزيز أفضل ممارسات حوكمة الشركات والحفاظ عليها من خلال التأكد من تنفيذ هذه الممارسات في جميع الأنشطة التي يقوم بها البنك نيابة عن مجلس الإدارة.
- ٢,١,٢. بالإضافة إلى ذلك، فإن اللجنة مسؤولة في كافة الأوقات عن ضمان التزام البنك بالأنظمة واللوائح المعمول بها في المملكة العربية السعودية.

2.2. Composition

2.2.1.Requirements

- 2.2.1.1. The Board of Directors shall appoint the Board Corporate Governance Committee members for a period of three years or until the end of the term of the present Board, and appoint replacements when positions become vacant or add new members if required
- 2.2.1.2. The Board Governance Committee shall be composed of not less than three and not more than five members of Board members.
- 2.2.1.3. One of the Committee members must have broad experience in the field of governance and supervision of related topics.

٢,٢. التشكيل

٢,٢,١. المتطلبات

- 7,۲,۱,۱ يقوم مجلس الإدارة بتعيين أعضاء لجنة حوكمة الشركات المنبثقة عن مجلس الإدارة لمدة ثلاث سنوات أو حتى نهاية مدة المجلس الحالي، وتعيين بدلاء عندما تصبح المناصب شاغرة أو إضافة أعضاء جدد عند الحاجة
- ٢,٢,١,٢. تتشكل لجنة حوكمة الشركات بما لا يقل عن ثلاثة ولا يزيد عن خمسة أعضاء من أعضاء مجلس الإدارة بحيث يكون اثنين منهم على الأقل من الأعضاء المستقلين.
- ٢,٢,١,٣. يجب أن يكون لدى أعضاء اللجنة أيضاً عضواً واحداً لديه خبرة واسعة ومعرفة عميقة في مجال الحوكمة والاشراف على المواضيع ذات العلاقة.

2.2.2.Members

- 2.2.2.1. The Committee shall have the right to invite any staff within the organization to attend the Committee meeting(s), as deemed necessary, subject to the approval of its Chairman.
- 2.2.2.2. The committee has the right to invite any member of the board of directors or the Executives Management as required for their opinion or advice.

٢,٢,٢ الأعضاء

- ٢,٢,٢,١. يحق للجنة دعوة أي موظف داخل البنك لحضور اجتماع (اجتماعات) اللجنة حسب الحاجة، شريطة موافقة رئيس اللجنة.
 - ٢,٢,٢,٢. يجوز للجنة أن تدعو أي من أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية لحضور اجتماعها عند الحاجة لاستيفاء آرائهم ومشورتهم.



2.2.3. Chairman and Secretary of Committee

- 2.2.3.1. The Chairman of the Committee will be:
 - Selected by the Board of Directors.
 - In the absence of the Chairman, the committee appoint a member to chair the meeting.
- 2.2.3.2. Secretary of the Committee will be:
 - Recommended by the CEO.
 - Approved by the Board Corporate Governance Committee.

٢,٢,٣. الرئيس وأمين سر اللجنة

٢,٢,٣,١. على رئيس اللجنة أن:

- يتم اختياره من قبل مجلس الإدارة.
- في حال غياب رئيس اللجنة، تعين اللجنة عضو يرأس الاجتماع.

٢,٢,٣,٢ أمين سر اللجنة:

- يتم ترشيحه من قبل الرئيس التنفيذي
- تتم الموافقة عليه من قبل لجنة حوكمة الشركات المنبثقة عن مجلس الإدارة.

2.3. Roles and Responsibilities

2.3.1. Governance Responsibilities

- 2.3.1.1. Monitor and guide the Governance function, its ownership of Corporate Governance policies, processes and procedures
- 2.3.1.2. Provide the Board of Directors with any significant gaps that have been identified regard to corporate governance practices.
- 2.3.1.3. Conduct an annual review of the bank's overall Corporate Governance framework and associated mechanisms (e.g., board committees, management committees, or any sub-committees thereof, subsidiary (Business Associates) governance, key board and management policy and control changes) to ensure that these remain consistent with the best global practices, are up to date with regulatory requirements and operate effectively to meet the bank's Governance objectives
- 2.3.1.4. Present findings and suggest recommendations from the annual review of Corporate Governance.
- 2.3.1.5. Review the disclosure and transparency policy and recommend any changes to the Board.

٢,٣. الأدوار والمسؤوليات

٢,٣,١. مسؤولية الحوكمة

- ٢,٣,١,١. مراقبة وتوجيه وظيفة الحوكمة وملكيتها لسياسات وعمليات وإجراءات حوكمة الشركات.
- ٢,٣,١,٢. تزويد مجلس الإدارة بأي فجوات جوهرية تم تحديدها وبما يتوافق بممارسات حوكمة الشركات.
- إجراء مراجعة سنوية للإطار العام لحوكمة الشركات بالبنك والآليات المرتبطة به (على سبيل المثال لا الحصر، لجان مجلس الإدارة، اللجان الإدارية، أو لجان فرعية منها وحوكمة الشركات التابعة (شركاء الأعمال)، سياسات مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وتغيرات التحكم) للتأكد من مواكبتها لأفضل الممارسات العالمية، ومدى موائمتها لمتطلبات الجهات التنظيمية؛ بغرض تطبيق أهداف الحوكمة الفعّالة في البنك.
- ٢,٣,١,٤. تقديم النتائج واقتراح التوصيات من المراجعة السنوية لحوكمة الشركات
- ٢,٣,١,٥. مراجعة سياسة الإفصاح والشفافية والتوصية بأي تعديلات الى مجلس الادارة.



- 2.3.1.6. Review the Delegation of Authority Policy and recommend any changes to the Board.
- 2.3.1.7. Review the Conflict of Interest Policy and recommend any changes to the Board.
- 2.3.1.8. Review the Corporate Social Responsibility Policy and recommend any changes to the Board
- 2.3.1.9. Review the adequacy of the Governance Manual and Policies of the Bank, through internal Audit Reports or Compliance or Regulatory Observations, and recommend changes to the Board
- 2.3.1.10. Ensure that the bank has adequate applicable processes to consider conflicts of interest in operational activities across all levels and bank's areas in accordance with regulations and best practice.
- 2.3.1.11. Monitoring cases of conflict of interest related to the Board of Directors and its committees, and following up on updating the conflict cases registry.
- 2.3.1.12. Review requests for any exceptional waivers on the bank's Corporate Governance requirements and recommend to the Board whether a particular waiver should be granted
- 2.3.1.13. Maximize awareness of the importance of sound Corporate Governance and of the bank's governance activities to the bank's employees, shareholders, external stakeholders and all related parties.
- 2.3.1.14. Support the Governance function in its annual review of the Board, Board Committees, Management Committee (and subcommittee) Charters in co-ordination with the respective Committee (and sub-committee) if needed.
- 2.3.1.15. Recommend to the Board any amendments to the Corporate Governance Manual, the Board and its committees charters The corporate governance committee will provide its support If the committee receives a request from other committees.

- ٢,٣,١,٦. مراجعة سياسة تفويض الصلاحيات والتوصية بأي تعديلات إلى مجلس الادارة.
- ٢,٣,١,٧. مرجعة سياسة تعارض المصالح والتوصية بأي تعديلات إلى مجلس الإدارة.
- ٢,٣,١,٨. مراجعة سياسة المسؤولية الاجتماعية والتوصية بأي تعديلات لمجلس الإدارة
- 7,٣,١,٩. مراجعة مدى كفاية دليل وسياسات الحوكمة في البنك من خلال تقارير المراجعة الداخلية أو الالتزام أو ملاحظات الجهات التنظيمية ورفع التوصية بالتعديلات لمجلس الإدارة.
- . ٢,٣,١,١. التحقق من تطبيق البنك لإجراءات تُعنى بحالات تعارض المصالح في الأنشطة التشغيلية على جميع المستويات وفي جميع مجالات البنك بما يتوافق مع التشريعات النظامية وأفضل الممارسات.
- 7,٣,1,11 مواقبة حالات تعارض المصالح ذات العلاقة بأعضاء مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عنها، ومتابعة تحديث سجل حالات تعارض المصالح.
- 7,٣,١,١٢ مراجعة حالات الاعفاء الاستثنائية ذات العلاقة بمتطلبات حوكمة الشركات في البنك، والتوصية لمجلس الإدارة في حال ارتأت اللجنة منح استثناء معين.
- ٢,٣,١,١٣. رفع مستوى الوعي بأهمية حوكمة الشركات السليمة وأنشطة حوكمة البنك لموظفي البنك والمساهمين وأصحاب المصلحة الخارجيين وجميع الأطراف ذوي العلاقة.
- ٢,٣,١,١٤. دعم إدارة الحوكمة في المراجعة السنوية للوائح مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة واللجان الإدارية (واللجان الفرعية) بالتنسيق مع اللجنة المعنية (واللجنة الفرعية) حسب الحاجة.
- 7,٣,١,١٥. التوصية لمجلس الإدارة بأية تعديلات على دليل حوكمة الشركات، وعلى لوائح عمل مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عن المجلس، وستقدم لجنة حوكمة الشركات دعمها إذا تلقت اللجنة طلبًا من اللجان الأخرى.



لائحة عمل لجنة حوكمة الشركات

2.3.1.16. Provide input, and recommend changes to the Governance function in its activities related to Delegation of Authorities	٢,٣,١,١٦. تقديم المدخلات والتوصية بالتعديلات لإدارة الحوكمة في أنشطتها المرتبطة بتفويض الصلاحيات.
2.3.1.17. Ensure the review of the Delegation of Authorities and measure the adherence through the Internal Audit or External Consultant.	٢,٣,١,١٧. التأكد من المراجعة لتفويض الصلاحيات وقياس الالتزام بواسطة المراجع الداخلي أو مستشار الخارجي.
2.3.1.18. Suggest corrective measures to mitigate issues arising from incorrect adherence to the Delegation of Authorities Policy, and where necessary, refer to the related parties for further measures	٢,٣,١,١٨. اقتراح إجراءات تصحيحية للتخفيف من المشاكل الناشئة عن عدم الالتزام بسياسة تفويض الصلاحيات والرجوع إلى الأطراف ذوي العلاقة لمزيد من الإجراءات عند الضرورة.
2.3.1.19. Provide the Board of Directors with a status on the overall	٢,٣,١,١٩. تزويد مجلس الإدارة بحالة/وضع الالتزام العام لحوكمة الشركات في البنك.
adherence to Corporate Governance at the Bank 2.3.1.20. On an annual basis, verify the fit & proper of the members of the Board and Audit and Sharia Committees non-board members	. ٢,٣,١,٢٠. التحقق من ملاءمة أعضاء مجلس الإدارة ولجنتي المراجعة والشريعة من غير أعضاء مجلس الإدارة على أساس سنوي
2.3.1.21. The Committee can engage external consultants as needed to perform its tasks & coordinate with the bank's management in accordance with regulations and best practice.	٢,٣,١,٢١. يحق للجنه الاستعانة بمستشارين خارجيين لأداء مهامها حسب الحاجة و التنسيق مع إدارة البنك بما يتوافق مع التشريعات النظامية وافضل الممارسات.
2.4. Confidentiality of Information	٢,٤. سرية المعلومات
2.4.1.Committee members shall maintain the confidentiality of their activities and all information comes available to them, and shall exercise their business judgment to act in a manner that its believed is in the best interest of the Bank when discharging their responsibilities.2.4.2.The members shall maintain the confidentiality of the Bank's business	٢,٤,١. يجب على أعضاء اللجنة الحفاظ على سرية أنشطتهم وكافة المعلومات التي يتم توفيرها لهم، ويجب عليهم ممارسة حكم عملهم للتصرف بطريقة تصب في مصلحة البنك عند أداء مسؤولياتهم.
secrets/confidential information that comes available to them through performing their duties	٢,٤,٢. يجب على الأعضاء الحفاظ على سرية أسرار عمل البنك / المعلومات السرية التي تتوفر لهم من خلال أداء مهامهم.
2.5. Meeting Frequency	۲٫۵. دوربة الاجتماعات
2.5.1.The Board Corporate Governance Committee will meet twice per year, and when deemed necessary by the Committee's Chairman or if one of	المراجعة الم

Board Corporate Governance Committee Charters

لائحة عمل لجنة حوكمة الشركات

 the members requested. Also, the committee can hold its meetings for that matters require urgent decisions by circulation. 2.5.2.The entire committee or one of its members may convene a meeting remotely, as per the meeting arrangement coordinated by the committee secretary 2.5.3.The Committee shall make decisions in person or via circulation by a majority vote of members. 	ر. تجتمع لجنة حوكمة الشركات المنبثقة عن مجلس الإدارة مرتين في السنة، وعندما يحدد رئيس اللجنة ضرورة ذلك أو عند طلب عضو من الأعضاء. كما يمكن أن تعقد اللجنة اجتماعاتها في الأعمال التي تتطلب قرارات عاجلة وذلك من خلال التمرير. يمكن للجنة بكامل او أحد أعضائها بعقد الاجتماع عن بعد، ويتم تنسيق الاجتماع من قبل أمين سر اللجنة مرازاتها حضوريا أو بالتمرير بأغلبية أصوات الأعضاء.
2.5.4.No voting by proxy shall be permitted.	٢,٥,٤. لا يسمح التصويت بموجب وكالة.
 2.6. Meeting Cadence 2.6.1.A quorum shall be deemed present at any meeting of the Committee if at least 2\3 (66%) of the Committee members are present 2.6.2.The Committee shall make decisions by a majority vote of members attending the meeting 2.6.3.In case of a tie, the Chairman will have a casting vote upon presenting the matter to him during the meeting, or by available modern technology means 2.6.4.The dissenting member(s) can register their disagreement mentioning the reasons for their dissent 	ر , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
2.7. Term 2.7.1.The Committee's term is 3 years, or until the end of the term of the present Board, whichever comes first	٢,١. مدة اللجنة ٢,٧,١. مدة عضوية اللجنة ثلاث سنوات، أو حتى نهاية مدة المجلس الحالي، أيهما أولاً.

2.7.2.The term of the Committee member elected should also be linked to his membership term in the Board of Directors	٢,٧,٢. تكون مدة عضو اللجنة المنتخب مرتبطة بمدة عضويته في مجلس الإدارة
2.8. Reporting Guidelines	۲٫۸. أحكام إعداد ورفع التقارير
2.8.1.The Committee shall make its minutes available to the Board of	٢,٨,١. تتيح اللجنة محاضرها لمجلس الإدارة. وعلى رئيس اللجنة أن يعرض ملخصاً على
Directors. The Chairman of the Committee shall brief the Board of	المجلس أية أمور هامة.
Directors on any significant matters arising	